



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
9 September 2004
Russian
Original: English/French

Пятьдесят девятая сессия
Пункт 71 предварительной повестки дня*
Укрепление безопасности и сотрудничества
в районе Средиземноморья

Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья

Доклад Генерального секретаря

Добавление**

II. Ответы, полученные от государств

Алжир

[Подлинный текст на французском языке]
[6 июля 2004 года]

1. Алжир полностью поддерживает цели и меры, предусмотренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 58/70 от 8 декабря 2003 года. В этой связи Алжир не жалеет усилий для практического достижения целей этой резолюции, в частности посредством дипломатических усилий в указанных ниже областях.

Партнерство в политической области и вопросах безопасности

2. Алжир всегда исходил из того, что безопасность района Средиземноморья и безопасность Европы неотделимы друг от друга и требуют всестороннего и сбалансированного подхода. Такой подход должен учитывать законные интересы всех сторон Евро-средиземноморского района, и его главная цель должна заключаться в установлении мира и безопасности для всех, а также создании условий для общего процветания в интересах всех народов этого региона.

* A/59/150.

** Содержащаяся в настоящем документе информация была получена после представления основного доклада.

3. Алжир использовал эту концепцию в своей дипломатической деятельности на региональных форумах, таких, как Барселонский процесс, Средиземноморский форум, «Группа пять плюс пять» и партнерство с Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), уделяя особое внимание общей заинтересованности в упрочении мира и безопасности в Евро-средиземноморском районе и сотрудничеству через непрерывный конструктивный диалог в целях построения подлинного партнерства.

4. С учетом всех проблем Средиземноморья Барселонский процесс заложил основу для новых отношений между обеими сторонами Средиземного моря, в центре которых лежит идея партнерства и общего интереса. Проведенные в рамках Барселонского процесса разнообразные конференции придали мощный политический импульс развитию евро-средиземноморских отношений путем принятия всеобъемлющего, сбалансированного и многостороннего подхода на основе необходимого баланса между тремя частями Барселонской декларации (партнерство в политической области и в сфере безопасности, экономическое и финансовое партнерство и партнерство в социальной, культурной и гуманитарной областях).

5. Присоединение к Средиземноморскому диалогу Организации Североатлантического договора (НАТО) также явилось реализацией стратегического выбора Алжира, отражающего то важное значение, которое он придает укреплению сотрудничества в Средиземноморье с целью предотвращения конфликтов и установления мира и стабильности.

6. Для весьма сложного региона такой диалог с НАТО является тем более ценным, поскольку он затрагивает важный аспект Барселонского процесса: меры укрепления безопасности и доверия. Сколь-либо значительному развитию этого аспекта препятствует ближневосточный конфликт.

7. Алжир приветствует принятие на состоявшейся в Праге встрече на высшем уровне НАТО документа, озаглавленного «Совершенствование средиземноморского диалога, включая обзор возможных областей сотрудничества», поскольку он открывает новые возможности для сотрудничества между НАТО и странами Средиземноморья в политических, стратегических и социальных вопросах.

8. Алжир предпринимает также активные дипломатические усилия в рамках «Группы пять плюс пять» и Средиземноморского форума, открывающих возможности для обсуждения на постоянной основе полезных и злободневных региональных вопросов. Эти механизмы, будучи неформальными и гибкими, выполняют функцию генератора идей на пути к установлению стабильности и безопасности в регионе с помощью различных средств, включая новые меры по установлению доверия, позволяющие укрепить диалог и консультации между государствами-членами.

Экономическое и финансовое партнерство

9. Экономическое и финансовое сотрудничество является важным строительным блоком Евро-средиземноморского партнерства: его цели заключаются в ускорении экономического развития стран южного Средиземноморья, с тем чтобы уменьшить разрыв между ними и развитыми странами Севера и содей-

ствовать интеграции Юг-Юг с целью создания зоны мира, безопасности и стабильности в Средиземноморье.

10. 22 апреля 2002 года в Мадриде Алжир и Европейский союз подписали соглашение об ассоциации, которое создало обновленную и перспективную базу для сотрудничества и отражает приверженность и стремление обеих сторон к установлению тесного и долгосрочного сотрудничества в Евро-средиземноморье.

11. С учетом вышеизложенного Алжир содействует реализации всех инициатив по укреплению евро-средиземноморского сотрудничества, особенно инициатив, нацеленных на развитие западного Средиземноморья, имеющего более четкие перспективы интеграции и взаимодействия. В этой связи Алжир стремится заручиться экономической и финансовой поддержкой Европейского союза, с тем чтобы содействовать более широкому сотрудничеству между странами Союза арабского Магриба и европейскими государствами северного Средиземноморья.

12. Алжир убежден в том, что экономическое и финансовое партнерство, начало которому положил Барселонский процесс, играет важную роль в сокращении разрыва в развитии между северным и южным Средиземноморьем, и настоятельно призывает своих европейских партнеров обеспечить Барселонский процесс финансовыми ресурсами, которые необходимы для достижения поставленных им целей, прежде всего путем укрепления финансовых положений программы МЕДА II, являющейся главным финансовым инструментом Европейского союза в деле реализации Евро-средиземноморского партнерства на период 2000–2006 годов. Он также выступает за поощрение прямых иностранных инвестиций и их справедливое распределение между странами региона.

13. Алжир приветствует также создание механизма для евро-средиземноморских инвестиций и партнерства, являющегося первым шагом в оживлении экономического роста, и вместе с тем он по-прежнему убежден в том, что план создания евро-средиземноморского инвестиционного банка является оптимальным способом удовлетворения огромных финансовых потребностей, обусловленных задачей обеспечения того, чтобы экономика стран южного Средиземноморья развивалась и набирала темпы.

14. Алжир также призывает изучить вопрос о задолженности на предмет списания долга и облегчения его бремени, в том числе в интересах стран со средним уровнем дохода, а также возможность обмена долговых обязательств на акции. Цель заключается в создании новых экономических отношений и поощрении подлинного и долгосрочного партнерства в целях развития на фоне создания в Средиземноморье района общего процветания.

Партнерство в социальной, культурной и гуманитарной областях

15. По поводу социальной, культурной и гуманитарной областей Алжир считает, что в основе Евро-средиземноморского партнерства лежит человеческое измерение и его включение в Барселонский процесс отражает желание народов региона жить вместе в условиях мира и добрососедства, а также их глубокое стремление к достижению этого идеала путем установления спокойного и пло-

дотворного диалога на основе богатства их культурного разнообразия и величия общего наследия.

16. Алжир имеет богатую и давнюю общину в Европе и справедливо полагает, что подлинное Евро-средиземноморское партнерство не может ограничиваться созданием зоны свободной торговли для товаров и услуг и при этом исключать передвижение людей. В этой связи Алжир стремится преодолеть отсутствие понимания между двумя сторонами Средиземноморья в отношении передвижения людей и поощрять плодотворный и конструктивный диалог по этому вопросу.

17. В этой связи Алжир приветствует прогресс в вопросе создания программы сотрудничества в области правосудия и внутренних дел в рамках средиземноморского сотрудничества с целью содействия оказанию помощи в вопросах правосудия, миграции и борьбы с нежелательными транснациональными явлениями. Он вносит существенный вклад в это сотрудничество и преисполнен решимости обеспечивать его осуществление на местах.

Укрепление международного и регионального мира и безопасности

18. Алжир считает, что осуществление мер по укреплению доверия, направленных на упрочение мира и безопасности в районе Средиземноморья и во всем мире, предполагает справедливое и прочное урегулирование конфликтов, уважение принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций, мирное разрешение споров, включая присоединение всех государств региона к многосторонним соглашениям о запрещении ядерного оружия и оружия массового уничтожения (например, к Договору о нераспространении ядерного оружия, Конвенции по химическому оружию и Конвенции о запрещении биологического оружия) и постановку всех их ядерных объектов под контроль Международного агентства по атомной энергии.

19. Еще одним ценным инструментом восстановления климата доверия в районе Средиземноморья является транспарентность в области вооружений. Она должна быть также направлена на предотвращение дестабилизирующего накопления оружия всех видов. Признавая важность этих целей, Алжир считает, что национальный суверенитет, право государств на обеспечение своей безопасности и принцип ненападения также имеют важное значение. Меры по обеспечению большей транспарентности должны осуществляться на согласованной, недискриминационной и полномасштабной основе.

20. В то время когда страны восточной части Евро-средиземноморского региона живут в условиях насилия и войны, прибрежные государства должны продемонстрировать общую политическую волю в плане решения общих проблем в духе солидарности на основе уважения принципов, закрепленных в международном праве, в частности принципов невмешательства во внутренние дела других государств, неприменения силы или угрозы ее применения и уважения суверенитета. Это будет способствовать укреплению демократии, упрочению правопорядка и устранению новых угроз миру и безопасности, особенно таких опасных явлений, как терроризм и международная организованная преступность.

21. Алжир по-прежнему привержен ближневосточному мирному процессу и установлению всеобъемлющего, справедливого и прочного мира в регионе. Установление такого мира может только укрепить безопасность и стабильность Средиземноморья в интересах всех народов этого региона.

22. Алжир осуждает попытки блокировать мирный процесс с помощью политики насилия со стороны Государства Израиль против палестинского народа и его законного руководства и по-прежнему убежден в том, что палестинский вопрос может быть урегулирован только посредством осуществления арабского мирного плана, принятого на арабской Встрече на высшем уровне в Бейруте в марте 2002 года и единодушно поддержанного международным сообществом в качестве инструмента мира и регионального согласия, а также путем создания палестинского государства со столицей в Аль-Кудс-аш-Шарифе.

Борьба с международным терроризмом и организованной преступностью

23. Еще одной приоритетной областью для всех участников Средиземноморского форума является борьба с терроризмом, который после трагических событий 11 сентября стал представлять всемирную опасность и тем самым угрожать международному миру и безопасности.

24. Алжир остается на переднем фланге всемирных усилий по борьбе с этой угрозой и участвует на региональном и международном уровнях в работе по подготовке основных международных конвенций по борьбе с терроризмом. Только с этим транснациональным бедствием Алжир уже борется свыше 10 лет, и этим он уже внес свой вклад в стабильность Средиземноморского региона.

25. Алжир с гордостью отмечает, что он участвовал в процессе включения вопроса о предотвращении и пресечении терроризма в повестку Евро-средиземноморского партнерства и продолжает выполнять свою роль и использовать свой опыт в рамках усилий международного сообщества по полному искоренению этого транснационального бедствия.

26. Алжир является одним из главных участников осуществления планов действий по борьбе с транснациональным терроризмом, принятых НАТО, ОБСЕ и Средиземноморским форумом; они представляют собой значительный шаг вперед в процессе окончательного и бесповоротного искоренения этой всемирной угрозы.

27. Страны Евро-средиземноморского партнерства также занимаются проблемой транснациональной организованной преступности, поскольку она представляет собой одну из угроз для гармоничного развития стран Юга. Алжир ратифицировал Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и сотрудничает с Конференцией министров стран Западного Средиземноморья по совершенствованию методов предотвращения и борьбы с этим бедствием и ликвидации международных преступных сетей.

28. Безопасность и стабильность Средиземноморья зависит также от беспощадной борьбы с незаконной торговлей стрелковым оружием, которое усиливает конфликты и способствует распространению терроризма и транснациональной преступности. Алжир осознает эту опасность и неизменно вносит вклад в усилия международного сообщества по борьбе с этим явлением, способствуя тем самым достижению целей Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, а также соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций.
